ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — DINSDAG 10 JANUARI 1956 — No. 2427

Openbare Vergadering Staten N.A.

Minimum inkomen voor vrijstelling van belasting verhoogd tot f 1999.—

WILLEMSTAD.—

Op de Statenvergadering van gistermiddag waren aanwezig wnd. voorzitter Isa en de leden Debrot, Werleman, Van der Hoeven, Gerharts, Braam, Mevr. Van de Linde - Helmeyr, Bikker, Erasmus, Beaujon, Hueck, Vinck, Anslijn, Lopez, Geerman, Abbad, Voges, Eman, Romer en Da Costa Gomez. Aan de ministertafel zat de voltallige raad van ministers, t.w. premier Jonckheer, Van der Meer, Booi, Beaujon en Van Romondt. De vele regeringsadviseurs (hoofden) waren eveneens aanwezig. Na behandeling van de ingekomen stukken kwamen de adviezen van commissies aan de orde.

Het eerste advies (Brieven van 8 Dec 1955 en 2 Januari 1956 van de min.-president met betrekking tot de overdracht van de N.V. „Zeebad" werd aangenomen na een kleine wijziging van v.d. Hoeven, die „het nakomen der voorwaarden voor wat betreft de initiatiefnemer" (kapitaalsinvesteringen), wilde vervangen door „het nakomen der beloften", enz. hetgeen werd aangenomen. (zie elders in dit blad het advies).

Het advies op het voorlopig verslag tevens eindverslag ontw.-landsver. wijziging Gouvernements-Werkliedenverordening 1944 werd aangenomen.

Het advies eindverslag op het ontw.-landsverord. tot wijziging van het wetboek van Strafrecht voor Curacao werd aangenomen.

Het advies op het voorlopig tevens eindverslag op het ontw.-landsver. tot wijziging van de verord. van de 21e Oct. 1921 tot regeling van het toezicht op krankzinnigen ging op voorstel van v.d. Hoeven terug naar de commissies.

Tussen Voges, de voorzitter, minister Booi en v.d. Hoeven ontspon zich nog een debat over de kwestie of het eiland voldoende en tijdig geraadpleegd was en wel omdat door het eiland Curacao wat laat een bezwaarschrift was ingediend tegen de opvatting van het land dat het eiland de verpleegkosten (plm. f. 480.000) voor zijn rekening moet nemen.

Het advies op het eindverslag ontwerp 1e aanvullende begroting 1955 werd aangenomen.

Hierop volgde de twee belangrijke agendapunten 3 en 4: de beantwoording door minister **v.d. Meer** van de vragen van Bikker en v.d. Hoeven. Over de zaal en de drukbezette tribune viel een merkbaar gespannen stilte en de minister antwoordde zeer kortaf. Hij las eerst de betrokken vraag vervolgens het antwoord, dat hij volledig op papier had staan (zie elders de beantwoording van deze vragen).

In doodse stilte werd toegehoord. Na afloop van de beantwoording van de vragen van V.d. Hoeven deed een enkele persoon op de publieke tribune een poging tot applaudisseren. Met een hamerklap van wnd. voorzitter Isa werd deze poging bij de eerste klap al reeds gesmoord.

Bikker dankte de minister voor zijn wijze van beantwoorden van de vragen, daar hierdoor ongetwijfeld de onjuiste berichtgeving die over deze kwestie bestond werd rechtgezet.

De vragen 14 en 15 had Bikker gaarne nog nader toegelicht willen hebben door een duidelijker uitleg.

Minister v.d. Meer verklaarde. dat het nu wel heel moeilijk was om over het systematisch en goed ineengebouwde antwoord uit te weiden. De antwoorden op vragen 14 en 15 werden reeds in het algemene antwoord verwerkt. De verdere kwalificatie van optreden van derden (verder dan hier aangegeven) kon de minister niet geven.

Met deze repliek en dupliek moest verder volstaan worden.

De antwoorden op de vragen van v.d. Hoeven waren uitvoerig (zie elders) en ook de heer v.d. Hoeven maakte gebruik van de mogelijkheid tot repliek.

Spreker was blij te constateren. dat de minister dieper was ingegaan op de gronden van de door hem gestelde daad. Spreker laat achterwege de juiste juridische bewoordingen. Hij legt zich gaarne neer bij de keuze van de minister, „per slot van rekening is hij jurist en ik wiskundige", aldus v.d. Hoeven.

Spreker merkt op dat de gemeenschap er niet bij is gebaat, dat een slechte indruk naar buiten wordt gemaakt. Die slechte indruk naar buiten, nu is blijkbaar niet gestaakt. want ondanks het ingrijpen van de minister is de boycot afgekondigd en meent de internationale arbeidsorganisatie zich nog met de zaak te kunnen bemoeien.

Dit, aldus v.d. Hoeven, is een zeer slecht punt en in verband hiermede zou ik 1). de regering willen vragen of zij bereid is er aan mee te werken aan de Curacaoënaars en Bonairianen en andere Antilliaanen, die bij de betrokken maatschappij werkzaam zijn ontslag te geven en in hun plaats de ontslagen buitenlanders weer aan te nemen?

Op dit punt onderbreekt wnd. voorzitter Isa de spreker en maakt hem op attent dat in de repliek slechts de mogelijkheid wordt gesteld om op korte wijze nog even in te gaan op de gestelde vragen maar dat men zich niet kan begeven in een debat buiten de materie waarop de vragen rechtstreeks betrekking hebben. Spreker moet zich dus beperken tot de intrekking van het hoger beroep.

Van der Hoeven antwoord op de van hem bekende felle toon, dat de minister in zijn antwoord de intrekking heeft laten varen en over is gegaan op internationaal terrein. Het hoofdantwoord van de minister is: de ingreep vond plaats terwille van het voorkomen van internationale repercussies.

De regering, aldus v.d. Hoeven, heeft daarmede A gezegd, mijn vra-

(Doorlezen naar pag. 2)

Vereniging Suriname zet haar activiteiten in het nieuwe jaar voort

ORANJESTAD.— Tijdens een gesprek, dat wij gisteren met de enthousiaste voorzitter van de Vrenlging Suriname de heer J. d' Agular hadden, werd het ons al gauw duldelijk, dat deze verenlging ln het nieuwe jaar het pad, dat met de vormlng van het nleuwe bestuur ln het vorige jaar werd ingeslagen, vastberaden zal blijven volgen en de activiteiten van de club eerder nog zal verhogen dan reduceren. Een en ander blijkt wel ult het programma voor de maand Januarl, waarvan de hoogtepunten zijn:

10 Januari: des avonds een cabaretopvoering van de ontspanningsgroep van de Mariniers uit Savaneta.

11 Januari: een filmavond voor padvinders in het clubgebouw.

12 Januari: een goochelvoorstelling in de club van de beroemde goochelaar Conde de Saa, die onlangs ook met veel succes elders op Aruba o.a. club Caribe is opgetreden.

13 Januari: een speciale ontvangstavond voor de beide Surinaamse paters, die onlangs ln Brazilië de priesterwijding ontvingen. Door hechte samenwerking van comité's van de Vereniging Suriname en de JPF op Curacao werd de overkomst van de paters Berenos en Lim Apo naar de Antillen mogelijk gemaakt.

Tesamen met vertegenwoordigers van de geestelijkheid op Aruba zal er een avond van declamatie, koor en zang worden gegeven.

14 Januari: bezoek van een delegatie van het J.P.F. bestuur aan de club. Er zal (des avonds) gedanst worden op te tonen van een eigen bandje.

15 Januari: Deze Zondag zal er 's morgens en 's middags een bingo drive worden gehouden ten bate van de Evengelische Broedergemeente in Suriname.

23 Januari: een filmvoorstelling mogelijk gemaakt door de Lago. Bij de film, waarvan de titel nog niet bekend is zal een explicatie worden gegeven.

24 Januari: des avonds zal er een receptie worden gehouden in het clubgebouw ter gelegenheid van het bezoek van de Surinaamse Statendelegatie.

29 Januari: „Surinamedag". Des morgens van elf uur af en des middags zal er op het terrein rondom de club een markt gehouden worden, zoals die in Suriname gebruikelijk zijn. Alle clubleden, die willen, mogen met hun koopwaar op de markt gaan staan om die te verkopen, echter op voorwaarde, dat zij de klederdracht dragen van het land of beroep, waarvan zij de producten verkopen. Tijdens de markt zal er in de club gedanst kunnen worden en zal vanzelfsprekend ook de bar geopend zijn.

Particuliere zandtruck-chauffeurs staakten gisteren bij D.O.W.

Willen loonsverhoging van fl. 1.- tot fl. 1.70

ORANJESTAD.— Gistermorgen stonden er op het terrein van de Eagle, waar dagelijks de zandautos, die voor de D O.W. rijden, beladen worden, een groot aantal wagens bijeen, terwijl de chauffeurs rustig bij het hokje van de z.g. checker een babbeltje zaten te maken. De oorzaak van dit alles was tweeërlei, naar wij van de chauffeurs vernamen.

Allereerst was de machine, die het zand op de wagens laadt, in ongerede geraakt en wachtte dat deel van de chauffeurs, dat geen zand moet rijden voor de nieuw geprojecteerde boulevard van de Eagle naar Malmok, (dit waren grotendeels de chauffeurs van de z.g. „D"-wagens) op de reparatie. Een ander deel van de wachtenden echter — en dit waren allen particuliere chauffeurs, ongeveer vijftien in getal — was onverschillig omtrent de reparatie van de laadmachine, daar zij niet van plan waren het werk te hervatten.

Te laag loon.

Het bleek ons bij navraag bij deze mensen, dat zij niet tevreden waren met het loon, dat hen voor het werk gegeven werd. Zij vertelden ons dat hun toen zij Donderdag j.l. begonnen te rijden voor het nieuwe project, een loon gegeven werd van ongeveer Fl. 0,80 per cubieke yard voor iedere wagenlading zand, die zij van het terrein bij de Eagle naar de plaats, waar de aanleg van de nieuwe boulevard ter hand genomen is, brachten. Gezien het feit, dat er ongeveer vier cub. yard zand op hun wagens geladen kan worden, betekende dit 'n loon van ongeveer Fl. 3,20 per rit heen en terug. De chauffeurs wilden echter meer verdienen en wel Fl. 1,70 per cub. yard. Donderdag reeds hebben de chauffeurs, naar zij vertelden bij de Gedeputeerde van Openbare Werken, de heer E.O. Petrona, geprotesteerd, die bij die gelegenheid hun loon verhoogde tot Fl. 1,— per cub. yard en die tevens toezegde hun eis van Fl. 1,70 direct — naar ons verteld werd — met het B.C. te zullen bespreken. Daar de chauffeurs gistermorgen echter nog steeds niets gehoord hadden, besloten zij het werk niet te hervatten. voordat zij uitsluitsel van de betreffende Gedeputeerde hadden gekregen.

In afwachting van de komst van de heer Petrona stelden zij zich gistermorgen derhalve met hun wagens op voor het Bestuurskantoor op de nieuwe parkeerplaats. Dit duurde echter niet lang, daar zij door de politie van die plaats verwijderd werden. Daarna verzamelden zij zich weer bij het Eagle terrein, waar de heer Petrona hen wat later kwam opzoeken en toezegde de zaak onmiddellijk met het B.C. te zullen bespreken. Hij verzocht de stakers kalm te blijven en te wachten. Dat er ondertussen nog een ambtenaar van de D.O.W. kwam, die dreigde de vrachtwagens van Beyerlite in te zullen zetten, als de stakers het werk niet zouden hervatten, verbeterde de stemming vanzelfsprekend niet.

Wij hopen in onze editie van morgen de uitslag van het conflict te kunnen mededelen, de heer Petrona naar wie het Hoofd va nde D.O.W. ons verwees, gistermidda- door ons niet bereikt kon worden.

OPENING CARNAVAL IN CLUB ANTILLIANA

ORANJESTAD.— Zaterdag a.s. zal in de Club Antilliana te Oranjestad het Carnaval geopend worden met een groot feest, dat tot diep in de nacht zal duren. O.m. zal er om half tien een cocktail aangeboden worden door de firma A. M. Laclé, vertegenwoordiger van Ron Rey de Copas.

De muziek zal verzorgd worden door de conjunto „Estrellas del Caribe", een band, die speciaal uit Curacao zal overkomen.

Zaterdag zal in deze club het carnavalsfeest begonnen worden. Dat hierna nog vele carnavalsfeesten zullen volgen, zoals de verkiezing van de Carnavalskoningin van de club, spreekt vanzelf.

Carnavals Comité, Clubs en Verenigingen vergaderen hedenavond in de Tivoli Club

ORANJESTAD.— Ter bespreking van het oficiële feestprogramma op Aruba ter gelegenheid van het a.s. Carnaval zal het Carnavals-comité 1955 hedenavond in de Tivoli Club bijeenkomen met vertegenwoordigers van alle verenigingen, clubs en gezelschappen op Aruba, die hiertoe via de radio en langs deze weg uitgenodigd zijn, resp. worden.

De samenkomst zal ten doel hebben besprekingen te voeren aangaande de carnavalsviering op Aruba ln Februari a.s. Naar alle waarschijnlijkheid zal de vorming van een carnavals-comité 1956 ter sprake komen en zullen de grote lijnen uitgestippeld worden van de carnavalsfeestelijkheden.

Het ls te hopen, dat ook dit jaar weer het gehele eiland betrokken zal kunnen worden bij de feestelijkheden en dat de viering ln 1956 niet onder zal doen voor die ln het vorige jaar. Het ls alleszins te hopen, dat er ook dit jaar weer een verkiezing van een carnavalskoningin van het eiland mogelijk zal zijn — alhoewel in een andere sfeer als dat het vorige jaar het geval was. Ook een carnavalsparade mag o.l. dit jaar niet op het programma ontbreken. De vergadering begint hedenavond om acht uur.

Drukke Carnavalsviering in de Tivoli Club

ORANJESTAD.— De Tivoli club, die jaren geleden op Aruba het initiatief nam tot de viering van het Carnaval heeft ook dit jaar — het jubileumjaar van de club — weer 'n uitgebreid programma opgesteld om het carnavalsfeest te gaan vieren.

Allereerst zal er a.s. Zondag in de Tivoli Club in de namiddag en 'savonds een cocktail-dansant gehouden worden. De verkiezing van de verschillende Carnavalsfiguren zal de 21e d.a.v. plaats vinden met daaraan verbonden een groot bal. De kroning van de Tivoli Koningin zal de 4e Februari gebeuren en een kindercarnaval de volgende dag, 's Zondags dus. Een mamaracho is op het programma gezet op de 9e Februari en het grote Gala-Bal op de 10e. Met een grootse carnavalsparade op de 12e zullen ten slotte de carnavalsfeestelijkheden van dit jaar in de Tivoli Club besloten worden.

MARIO S. ARENDS N.V. GAAT EEN PACKARD WEGGEVEN

ORANJESTAD. — Wij vernamen, dat de fa. Mario S. Arends N.V. op het ogenblik plannen ontwerpt voor een grootse prijsvraag, die als voornaamste aantrekkingskracht zal hebben een Packard model 1957.

Deze prijsvraag loopt over een periode van bijna een jaar en de deelnemers zullen moeten sparen. Wat en hoe het allemaal gaat worden willen wij nu nog niet verklappen. Binnenkort volgen wel meerdere mededelingen hierover.

VANUIT MILWAUKEE WERDEN HONDERDEN 'LANGE TELEGRAMMEN VERSTUURD MET DE MEDEDELING. DAT SCHLITZ 's WERELDS MEEST VERKOCHTE BIER WAS IN 1955

ORANJESTAD. — De agente van de Jos Schlitz Brewing Company uit de V.S., de fa. Aruba Trading Company, deelde ons gistermorgen mede een lang telegram van de hrouwerij ontvangen te hebben, waarin de president van de maatschappij, de heer Erwin C. Ushlein verheugd schreef. dat Schlitz met een productie en verkoop van niet minder dan 5.780.000 harrels bier in 1955 beschouwd kan worden als 's werelds grootste brouwerij.

Deze productie en verkoop werd behaald in en buiten de Staten en thans is het dus zover, dat Schlitz als nummer één geboekt staat over de gehele wereld. Voorwaar een niet geringe prostatie.

Interessant is voorts te weten, dat aan alle agenten over de gehele wereld dit telegram van niet minder dan 147 woorden verzonden werd. De mededeling zal dus wel in de duizenden dollars gaan lopen, doch een maatschappij als Schlitz ziet daar kennelijk niet tegenop als het erom gaat een verblijdend bericht aan zijn mensen te sturen.

Mevrouw E.A.H. Kuiperi gisteren ten grave gedragen

ORANJESTAD. — Gistermorgen vroeg is in de Willemstraat te Oranjestad mevrouw E. A. H. Kuiperi, beter bekend als „Donca". vrij plotseling overleden. Mevrouw Kuiperi, die de moeder is van de heer A. B. Kuipedi Sr. en de tante van de Gezaghebber, werd gistermiddag om vijf uur onder grote belangstelling ten grave gedragen.

Ds. W. Baart sprak voor het verlaten van het sterfhuis een kort gebed uit en deed vervolgens hetzelfde aan de groeve op de Protestantse begraafplaats.

Bij de begrafenis waren zeer vele belangstellenden aanwezig, waaronder vele prominenten uit de Arubaanse samenleving.

Mevrouw Kuiperi was vierenzeventig jaar, toen zij ontsliep.

Onze deelneming gaat uit naar de nabestaanden.

DRIE POLITIEJUBILEA TEGELIJK

ORANJESTAD. — Reeds eerder meldden wij, dat de heer H. Danker, hoofdagent van politie op de afdeling Speciale Diensten te Oranjestad, de 31e December j.l. zijn zilveren politiejubileum herdacht. Daar er evenwel nog twee jubilea in deze maand op het programma stonden werd besloten de drie jubilea de 16e a.s. tegelijk te vieren.

Naar wij thans vernamen zijn de beide andere jubilarissen de heren J. van Berg, die als brigadier ingedeeld is bij de Lago Brigade en G. Lugthart, die in gelijke rang van de Lago Brigade deel uitmaakt.

OPENBARE VERGADERING STATEN N.A.

(vervolg van pag. 1)

gen waren bedoeld om na te gaan of de regering nu ook B en C zou willen zeggen. Het antwoord van de regering zal bevredigend zijn voor de arbeiders, aan hun rechtsgevoel zal voldaan zijn, maar er zijn op de Nederlandse Antillen nog andere mensen dan arbeiders.

Van der Hoeven wenst de procedure overigens gaarne te onderwerpen aan de opvattingen van de wnd. voorzitter. De mogelijkheid bestaat voor spreker om bij de begroting op dit onderwerp terug te komen. Zo de voorzitter zulks prefereert zal spreker dat gaarne aldus doen.

Wnd. voorzitter Isa vindt dat de juiste gang van zaken.

De vragenbeantwoording is hiermede formeel beëindigd. De leden zullen echter in hun algemene beschouwingen over de begroting nog volop gelegenheid hebben om hun standpunt en meningen in deze aangelegenheid verder voor het publieke forum te brengen, en naar wij weten, zullen tal van andere leden buiten de heren Bikker en Van der Hoeven het onderwerp arbeidsverhoudingen aansnijden.

Agendapunt 5 was van groot belang. Diverse leden betuigden hun instemming met de wijzigingen van de Landsverordening op de inkomstenbelasting 1943, welke landsverordening „sociaal" en „technisch" dringend aanpassing behoefde.

Bij de algemene beraadslagingen zei Gerharts te betreuren dat er nog geen ontwerp intrekking gebruiksbelasting was.

Van der Hoeven merkt op dat deze wijziging op 14 November 1953 reeds werd ingediend, dat een commissie ad-hoc er uitvoerig werk van had gemaakt, dat grote wijzigingen tot stand kwamen en dat door alle betrokkenen hard is gewerkt aan het ontwerp. Spreker brengt dank aan de regering en haar adviseurs die op deze wijze tegemoet zijn gekomen aan de wensen der Staten.

Spreker wijst vervolgens op de verlengingstermijn van aftrek voor studerende kinderen. Voorheen kon dat tot en met de kinderen die 21 waren geworden, thans kan dat voor kinderen tot hun 25e jaar. De kinderaftrek geschiedt van het belastingbedrag i.p.v. het belastbare inkomen, naar gelang het aantal kinderen. Bij het tot stand komen van deze wijzigingen was geen enkele wanklank vernomen, hetgeen spreker een unicum noemde.

De heer **Voges** betreurde het dat de behandeling van het ontwerp dat „een grote verbetering op sociaal gebied" inhoudt, zolang op zich had laten wachten. Door de trage behandeling hebben duizenden minbedeelden over de jaren 1954 en 1955 inkomstenbelasting betaald (of zullen dat nog gaan doen) waarvan zij anders waren vrijgesteld.

De spreker splitste het ontwerp in twee delen: 1) de socialisering van de inkomstenbelasting en 2) de belastingtechnische wijzigingen, die een betere spreiding schepte van de belastingdruk, waardoor de landsverordening ook beter hanteerbaar werd gemaakt.

Hij somde nog even de voordelen op van de wijzigingen: het bedrag aan inkomen waarop geen belasting verschuldigd is gestegen tot ƒ. 1999.-- per jaar. De vrije grote verschillen bij de belastbare inkomens van ƒ 5000, ƒ. 20.000 en ƒ. 21.000 zijn geëlimineerd. De kinderaftrek zal niet van het inkomen maar van de belastingdruk worden afgetrokken.

Met het laatste kon de spreker zich niet geheel verenigen. Hij had gaarne een verdere socialisering in deze richting gezien: de leeftijdgrens te verhogen tot 21 jaar. Wel was hij het eens met het artikel dat de leeftijdgrens van studerende kinderen in het buitenland van 21 jaar op 25 jaar bracht.

Hij vroeg zich af of de regering zich had afgevraagd of zich terzake andere redenen wan studie, kinderen in het buitenland bevinden waarvoor ook de aftrek zou kunnen gelden? Hij dacht aan verpleegde kinderen blinde, doofstomme, gebrekkige en geesteszieke kinderen in het buitenland waarvan de ouders hier woonachtig zijn. Waneer de ouders veel moeten betalen aan ziekte en verplegingskosten dient ook hier een belastingaftrek te gelden.

In verband met de steeds groter wordende problemen om de begroting sluitend te krijgen waarschuwde de heer Voges dat de regering voorziehtig moet zijn met de aanslagoplegging en de verordening als gewijzigd toepassen naar de geest, opdat „wij onze goede naam in het buitenland niet verliezen".

Ook verzocht de spreker de aandacht voor de landsaccountantdienst, die haar werkzaamheden zijns inziens ook moet uitspreken tot de Bovenwinden en Bonaire, om niet de indruk te vestigen dat belastingbetalers op bepaalde eilanden andere worden behandeld.

De heer **Braam** wees er in zijn beschouwingen op dat sedert 1943 het belastingvrije minimum van cf 900.— moest worden verhoogd. Sedertdien zijn de kosten van het levensonderhoud drastisch gestegen.

Hij somde de andere wijzigingen op, waarbij zijn gedachten terug ging naar de „goede oude tijd", toen de fracties van de DP en PPA hun wensen door middel van bepaalde moties kenbaar maakten. Het is voor deze fractie een genoegdoening om de wensen thans in vervulling te zien gaan.

Met een wijziging nam de heer Braam geen genoegen, nl. de wijze waarop men gemeend heeft bij de berekening van het tarief onderscheid te maken tussen gehuwd en ongehuwd. De belasting van de ongehuwden werd 10% van het tarief der gehuwden verhoogd: hij somde de volgende bezwaren op:

1) In de particuliere bedrijven wordt nog steeds geen onderscheid gemaakt tussen het loon van gehuwden en dat van ongehuwden.

2) Er zijn vele ongehuwden, die als kostwinner optreden ten behoeve van hun ouders of andere familieleden, en hiervoor is geen aftrek toegestaan. Ze hebben dus in feite ook een gezin om voor te ozrgen.

3) We moeten ons aan de realiteit houden wat betreft de toestanden op de Nederlandse Antillen, waar het leven in concubinaat (acompaña) niet iets ongewoons is, hoe men dat ook uit een christelijk-moraal standpunt wil bekijken. De natuurlijke kinderen tengevolge van deze samenleving krijgen geen kinderaftrek. Op deze wijze is er kans dat hun „gezin" benadeeld wordt en dat is uit Christelijk moreel oogpunt bekeken toch ook niet veroorloofd.

Tenslotte maakte de heer Braam melding van zijn amendement om dit onderscheid voorlopig te doen vervallen en als compensatie tegen de te derven inkomsten de grens van het aftrek tarief te spellen op de oorspronkelijke f 9000.—.

Werleman heeft nog enkele opmerkingen Hij ziet verbeteringen voor grote gezinnen, maar er is geen rekening gehouden met het kind boven de 18 jaar dat geestelijk of lichamelijk gebrekkig is en een financiële last blijft voor de ouders. Spreker zal bij de artikelsgewijze behandeling nader op deze materie terugkomen.

Debrot wil geen spelbreker zijn wat betreft de vele lofuitingen over het ontwerp-Plantz. Er zijn in het ontwerp echter bepaalde dingen, die geen lof waard zijn. De inkomensgroepen van f. 3.200/5.000; f. 5.800/9.000 en die van 13.900/20.300 ondergaan diverse rechttrekkingen gepaard gaande met verhogingen en ook zonder dat diverse verhogingen. En in de eerste twee groepen kan men toch tal van personen uit het winkelpersoneel, employé's en ambtenaren vinden. De statistiek (van 1952) geeft aan dat de huidige groep van personen zonder kinderen die belastingverhoging ondergaat uit 16.612 personen bestaat op een totaal aantal belastingbetalers van 30.650 (dus meer dan de helft).

Deze groep betaalt 104 millioen van een totaal van 140 millioen gulden aan belasting. Spreker verzoekt de regering meer rekening te willen houden met de belangen van deze belangrijke meerderheid.

Spreker protesteert vervolgens tegen de uitlatingen van de heer Braam, dat het concubinaat hier „gewoon" is. Debrot staat er op te verklaren, dat het concubinaat hier (veelvuldig) voorkomt maar dat de huwelijkse staat hier toch als de normale verbintenis wordt beschouwd.

Wnd. voorzitter Isa ontdekt opeens, dat de regering nog geen kans heeft gekregen om naar aanleiding van het eindverslag de Staten van antwoord te dienen. Hij geeft minister Beaujon fluks het woord.

Een punt aangaande vermogensoverheveling (art 1 sub VII) wordt door de minister nader belicht. De minister geeft aan tot hoever de regering kan gaan zonder daarbij aan inkomsten te derven.

De eerste inwerkingtreding van het ontwerp zal niet met terugwerkende kracht kunnen geschieden, dus pas vanaf 1 Januari 1956.

Min. Beaujon wijst Gerharts er op dat overleg is en wordt gepleegd met de bestuurscolleges aangaande intrekking [illegible] gebruiksbelasting.

Werleman wijst de minister op het feit dat voor geesteszieke of lichaamsgebrekkige armlastige kinderen boven de 18 aftrek van belastinggelden kan plaatsvinden door de ouders krachtens art. 6 lid 1 A.

Premier Jonckheer merkt op dat vlak voor de openbare behandeling van de ontwerpen herhaaldelijk amendementen in grote getale worden ingediend die het vlotte verloop natuurlijk zullen storen; hij verzoekt de amendementen vroegtijdig te willen indienen.

Bij de artikelsgewijze behandelingen worden tal van amendementen voorgesteld. De minister, neemt op enkele technische na, geen enkele over daar hij de consequenties niet kan overzien of omdat de administratieve rompslomp te groot zal worden.

Voges wenst aftrek mogelijk te maken voor kosten gemaakt wegens ziekte. Een rijke persoon kan een receptie geven en de kosten in mindering brengen als representatiekosten. Giften kan hij ook in mindering brengen. Maar een arme sukkel kan zijn ziekenkosten niet op zijn belastingen in mindering brengen. Dat is onjuist.

Premier Jonckheer merkt op dat dit amendement niet kan worden overgenomen. Het gaat hier om belastinggelden die naar het eilandgebied gaan, dus moet het eilandgebied eerst geraadpleegd worden. De regering staat wel sympathiek tegenover het amendement.

Braam wil door het voorstellen van een schorsing de regering de gelegenheid geven toch nog even op haar gemak de consequenties van het amendement na te gaan en de voorzitter schorst dan ook de vergadering voor korte tijd.

Minister Beaujon neemt het na de hervatting niet over. Teveel administratieve rompslomp brengt het met zich mee.

Braam motiveert alvast zijn stem (tegen amendement) vanwege rompslomp, noodzakelijk overleg met het eilandgebied, verplichte ziekteregeling die bestaat, de ziekteregeling bij de oliemaatschappijen, die goed is en de kwestie dus niet zo urgent maakt).

Voges is verbaasd dat voor dit kleine bedrag overleg met de eilanden moet worden gepleegd terwijl voor de f. 480.000 geen overleg werd gepleegd.

v.d. Hoeven komt op voor de minister, met op, te merken dat minister Booi zei wel overleg te hebben gepleegd met betrekking tot de f. 480.000, dat echter laat en daardoor zonder effect was. Spreker betreurt dat Voges in de drie jaar dat het ontwerp in behandeling is pas nu met dit sympathieke voorstel komt. Maar nu wil Voges, omdat volgens hem geen overleg is gepleegd over de f. 480.000, deze zaak zonder overleg te plegen er door drukken.

Bij stemming blijft Voges' amendement op de keien met 7 stemmen voor en 13 tegen.

Aangaande *Braams* bezwaar om ongehuwden 10% extra te belasten deelt *minister Beaujon* mede bereid te zijn dit percentage terug te brengen tot 5. *Braam* wil echter dat de regering deze zijde van de zaak nader bestudeert. *Premier Jonckheer* geeft te kennen dat met 5% kan worden volstaan.

Voges wenst vervolgens de aftrek voor kinderen tot 18 brengen op die van 21 jaar en de kinderaftrek verdubbelen.

Dit is een te grote inkomstenderving volgens *minister Beaujon*.

Lopez rekent snel uit dat de derving ongeveer f. 250.000 zal bedragen.

Voges wil dan de ongehuwden maar weer met 10% belasten.

Premier Jonckheer is van mening dat wij hen niet te zeer kunnen belasten.

Voges verklaart alleen arme mensen en kinderrijke gezinnen te willen helpen.

Bij stemming wordt Voges' amendement weer met 7—13 verworpen.

Voges wenst nog een amendement t.b.v. op reservefondsen in N.V.'s voordat deze landsverordening tot stand kwam en compensaties voor degenen die hun aandelen verkochten of in een holding co. onderbrachten.

Minister Beaujon neemt het niet over maar beloofd de bestudering ervan.

Na een debat over de mogelijkheid om eindstemming te houden nu of later waaraan Braam, Voges, V.d. Hoeven en Isa deelnemen, hakt Gerharts de knoop door haar nu te vragen en aldus geschiedt.

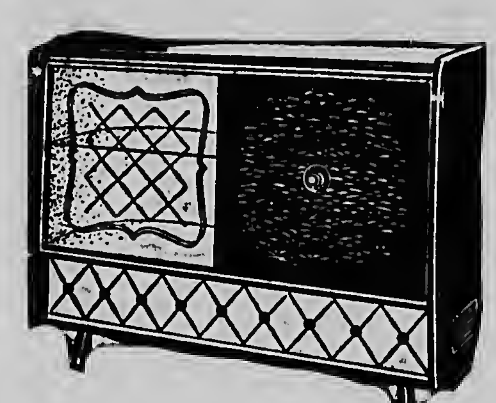
(vervolg morgen)



A. WERLEMAN
.... Kinderaftrek voor gebrekkigen boven 18 jaar.....



[illegible]







ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Dinsdag 10 Januari

BIOSCOPEN

[illegible] 8.30 p.m.: „Sailer of the king"
RIALTO 8.00 p.m.: „La ausente"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Seven bride for [illegible] brothers"
[illegible] 7.30 p.m.: „The living desert"
[illegible] 7.30 p.m. „The Chinese cat"

APOTHEEKDIENSTEN

Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg [illegible] Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

18.30 Apertura
18.35 Merengues
18.45 Hora Infantil (Pap.)
19.20 Noticia (Hul.)
19.30 Novela
19.45 Melodias Americano
20.00 Noticia (Ingles)
20.15 Peticiones
21.00 Progr. Mario S. Arends
21.30 „Sterrenparade" (Hul.)
22.00 Musica clasica
22.30 Clausura

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinië: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 16.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilië: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 16.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curaçao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haïti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

Gouverneur gisteren gearriveerd en tot de 13e op Aruba

ORANJESTAD.— Gistermiddag is Z.E. de Gouverneur, mr. A.A.M. Struycken, met Hr. Ms. „Willem van der Zaan" in gezelschap van zijn echtgenote, zoon en adjudant in Oranjestad gearriveerd voor een routinebezoek. Ter verwelkoming van de Gouvereur waren o.m. op de kade aanwezig de Gezaghebber van Aruba, mr. L.C. Kwartsz, het overige B.C. en de majoor der Mariniers G.B.J. Veenhuys Ook was er een erewacht van Mariniers op de kade opgesteld.

De hoge gasten, die tot de 13e a.s. op Aruba zullen verblijven hebben hun intrek genomen in de residentie van de Gouverneur aan de Maria Christinastraat. Met een KLM lijntoestel zal de Gouverneur met zijn gevolg weer naar Curacao terugkeren.

Naar wij verder vernemen zal de verzorging van de hoge bezoekers geschieden door Hotel Scala alhier.

DE „SOUTHERN CROSS" WAS GISTEREN WEER BINNEN

ORANJESTAD. — Gistermorgen om zes uur liep de „Southern Cross" van de P. & O. Steamship Co., waarvan S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Ltd. de vertegenwoordiging heeft, de haven van Oranjestad weer binnen. Het schip, dat des avonds om elf uur weer vertrok had 64 touristen aan boord. Over veertien dagen wordt de „Southern Cross" weer in Oranjestad verwacht.

PAGINA TRES

Entiero di Senjora A.E.H. Kuiperi

ORANJESTAD.— Awe mainta trempran henter Playa a worde conmovi pa e noticia tristo di senjora A.E.H. Kuiperi, mihor conoci bao nomber di Donca. Senjora Kuiperi a muri na edad di 74 anja. Senjora Kuiperi ta mama di e tan conocido caballero den comunidad senjor Benny Kuiperi.

Tabata un momento mashar tristo ora cu e jiu, nieto y nietanan y demas familia a tuma despedida di nan inolvidable Donca. Entiero a sali for di Willemstraat pa santana Protestant na Plaja. Presente tabata gezaghebber mr. L. C. Kwartsz y senjora, kende ta subrino di defunto. Tabata tin hopi representante di comercio y gobierno.

Ds. W. Baart a haci oracion tanto na cas como na santana. Nos mas sinceros condolencia nos ta dirigi na senjor Benny Kuiperi y familia y nos ta spera cu Dios lo consola nan den nan gran perdida.

TRES JUBILEA HUNTO

ORANJESTAD. — Nos a anuncia caba cu Sr. H. Danker, hoofdagent di poliz na departamento di Speciale Diensten na Playa, a celebra su jubileum di plata di su trabao, pero den es luna aki nos por conta cu dos mas. Pesey ta riba e programa di Januari pa celebra tur tres hunto dia 16 di es luna aki.

Segun nos a worde informa cu e dos otronan ta Senjor J. von Berg, brigadier cerca Lago Brigade y Senjor G. Lugthart cu tambe tin mes un puesto na e mes un departamento.

AUTO A CORE SUBI MURAJA

ORANJESTAD. — Diadomingo auto A-4054, maneha pa H.O. a core dal dos muraja esta di perceel 1 y 3 den Boliviastraat. Ora poliz a jega e no tabata ey, pero nan a hanjé na Madiki. Causa di e dalmento aki ta cu e brake di pia di e auto no tabata bon. Danjo na e auto ta fl. 80.— y na e murajanan fl. 200.—.





Ajera e chauffeurnan cu ta core santo a welga na D.O.W.

Nan kier aumento di fl. 1.- pa fl. 1.70

ORANJESTAD.— Ajera mainta tabata tin ariba tereno di Eagle, na unda tur dia e autonan di santo, cu ta core pa D.O.W. ta worde carga, un cantidad di auto para, mientras cu e chauffeurnan tabata conversa di nan den e casita di e „Checker". E motibonan di esaki tabata dos, segun nos a tende di e chauffeurnan. Na promer lugar e machien cu mester carga e santo ariba e trucnan a danja y e parti ey di e chauffeurnan cu mester cohe santo pa e boulevard nobo di Eagle pa Malmok tabata warda nan drecha e machien (esakinan ta principalmente e chauffeurnan di e D.-autonan) Un otro parti di esunnan cu tabata warda tabata e chauffeurnan particular — mas o menos un diescinco — cu no tabata warda nan drecha e machien como nan no tabata tin ningun idea di traha atrobe.

Sueldo muchu abao.

Ora nos a puntra e hendenan aki, nan a bisa cu nan no ta contento cu e sueldo, cu nan ta hanja pa e trabao. Nan a conta nos, cu, ora nan a cuminza core diajuebs pasa pa e projecto nobo, nan a duna nan un sueldo di mas o menos fl. 0.80 pa cubieke yard pa cada cargo di santo, cu nan ta hiba di e tereno na Eagle na e lugar, unda nan a cuminza cu e boulevard nobo. Como ta mas o menos un cuatro cub. yard santo ta bai den nan truck kier meen cu nan ta hanja un sueldo di fl. 3.20 pa e viaja di bai y bini. E chauffeurnan kier gana mas y wel fl. 1.70 pa cub. yard. Diajuebs caba e chauffeurnan a protesta cerca e deputado di Openbare Werken senjor E. O. Petronia, kende a halsa nan sueldo na fl. 1.— pa cub. yard y cu a priminti nan di papia un bes cu B.C. — segun nan a bisa nos — tocante e fl. 1.70 cu nan ta exigi. Como ajera mainta ainda e chauffeurnan no a tende nada nan a dicidi di no cuminza traha, promer cu nan a hanja contesta fijo di e Deputado. Sperando jegada di senjor Petrona nan a para nan auto na e parkeerplaats nobo dilanti di Bestuurkantoor.

Esaki no a dura muchu, como polisnan a kita nan for di ey. E ora nan a reuni ariba tereno di Eagle, na unda senjor Petrona a bini cerca nan y a bisa nan cu e lo papia tocante e asunto un bes cu B.C. E a pidi e hendenam cu a welga di keda tranquilo y di warda. Cu mientras tanto a bini un ambtenaar di D.O.W. bin menasanam cu nan lo buta e trucknan di Beyerlite, si nan no cuminza traha no a drecha naturalmente nan beis.

Nos ta spera di pone den nos courant di manjan e solucion di e conflicto aki, como nos no por a localiza Sr. Petrona.

Gobernador a jega Aruba ayera y lo keda te dia 13

ORANJESTAD. — Ayera merdia Su Excelencia Gobernador, mr. A. A. M. Sstruycken a jega Aruba a bordo di „Willem van der Zaan" den compania di su esposa, jioe y su adjudant. Pa duna Gobernador bon bini tabata presente Gezaghebber di Aruba, mr. L.C. Kwartsz, representantenan di Bestuurscollege, mayor di Marineronan, Señor G.B.J. Veenhuys. Tambe tabatin un warda di honor di Marineronan ariba waaf.

E bishitantenan halto cu lo keda Aruba te dia 13 lo posa den residencia di Gobernador na Maria Christinestraat.

Cu avion di KLM Gobernadornan y su acompanjantenan lo holbe Corsow. Segun nos a worde informa cu cuido di e bishitantenan alto aki lo ta na encargo di Hotel Scala.

SERA BO PORTA BON!

ORANJESTAD. — — Diadomingo anochi pa 21.30 habitantenan di Indianenweg 2 a jama poliz na telefoon bisa cu tin un homber cu kier a drenta nan cas. Ora poliz a bai aja no tabata tin ningun hende. Ni un ora despues 22.30 S. di Newtonstraat a jama poliz pasobra un homber a drenta su cas. E homber a drenta door di un bentana chiquito y ora e senjora a grita e a core bai. Su signalamento nan cu S. a duna ta igual na esun cu nan a duna poliz na Indianenweg. Parce cu no ta e dos casnan ey so e a bai sino tambe e a bishita algun otro caminda. Asina ta tur hende sera nan porta bon anochi, pa bo no hanja bishita cu bo no ta spera.

MARIO S. ARENDS N.V. TA BAI DUNA UN PACKARD DI REGALO

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa cu Mario S. Arends N.V. tin intencion di bai haci un concurso mashar grandi mas entusiasmo lo tin como e premio mas principal ta un auto marca Packard model 1957.

E concurso lo dura casi un anja y e participantenan mester spaar hopi, pero kico mester spaar y con e cos ta bai nos no kier reda ainda. Pronto mas aviso tocante di e concurso aki lo sigui den nos diario.

RELATO DI REUNION DI STATEN

teni Dia Luna 9 di Januari

WILLEMSTAD. —

Porfin e Reunion di Staten asina anhela i asina importante su fecha a yega.

Den sala di reunion nos a mira ayera tramerdia president interino Isa i e miembronan Debrot, Werleman, Van der Hoeven, Gerharts, Braam, Mevr. Van de Linde-Helmeyr, Erasmus, Beaujon, Hueck, Vinck, Anslijn, Lopez, Geerman, Bikker, Eman, Romer i Da Costa Gomez.

Na mesa di ministro tabata sinta conseho completo di ministro, esta: premier Jonckheer, Van der Meer, Booi, Beaujon i Van Romondt.

E cantidad di avisorsnan di gobierno tambe tabata presente.

Despues di tratamiento di documentonan cu a drenta e adviesnan di comisionnan a bini na orden.

E prome asunto cu a ser trata tabata un entrega di N.V. Zeebad i modificacionnan chiquito di v.d. Hoeven. De la manera cu nos por acepta cu e asunto di Zeebad a bai masha bon. I tambe na tratamiento dje diferente puntonan tabatin un que otro kestion entre e miembronan pero nada di esaquinan no tabata nada di importancia.

Cambio den ordenanza di trahadornan di gobierno 1944 a ser acepta.

Asunto di arreglo riba vigilancia di loconan na Rustoord a ser manda na comissie riba proposicion di v.d. Hoeven.

Luego na un manera juridico ministro v.d. Meer a contesta preguntanan di Sr Bikker i v.d. Hoeven, quendenan na nan turno a gradici e ministro pa e manera cla cu e preguntanan aqui a ser contesta.

I te aqui nos termina pa sigui despues den un otro relato cu resto di e sucesonan.

Cumpleanjos

Ajera a cumpli anja senjor Jose Antonio Bareño. Huntu cu su esposa Así, su 4 jiunan, Theresita Cipriana, Martha Gomez y Roberto Noguera nos ta jamé mashar pabien.

— : —

Lang zal ze leven nos ta canta awe pa Guillermo Vrolijk, cu ta haci awe 2 anja. Felicitacion especial ta bini di su madrina Teresita Koolman, su mama Leoncita, su tata Minguel, su 4 rumannan y su omo Juan Ras.

— : —

Mashar pabien nos ta jama senjora Sebastiana Thijsen, cu a cumpli awe 23 anja. Felicitacion ta bini tambe di su esposo Leocardo, su jiunan Eddy, Rudolf, Dennis su tata Johan, su mama Petra, su 7 rumannan, su 7 sobrinanan y demas familia.

Awe a cumpli 6 anja e jovencita Nicolina G. Winterdaal. Huntu cu su mama, tata, y familia Lacé nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— : —

Hiep, hiep, hiep, hoera nos ta canta awe pa Brenda Yvonne Nogera cu ta cumpli awe 2 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata Johan, su mama Fabia, su rumannan, su tanta Reineta, su omo Nicasio, di Ohenia, Alesio, Carmen, Maga y demas amiguitanan.

— : —

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi na Pedro Gomez cu ta cumpli awe 23 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, ruman Hesus Maria y tambe di su prima y primonan, su wela, tanta y omonan y especialmente di su primo Rosindo Koolman.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelanta

AGENDA

Diamars 10 Januari

CINE

DE VEER 8.30 p.m.: „Sailer of the king"
RIALTO 8.00 p.m.: „La ausente"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Seven bride for seven brothers"
AURORA 7.30 p.m.: „The living desert"
SAVANETA 7.30 p.m. „The Chinese cat"

BOTICANAN DI TURNO

Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1557, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

18.30 Opening
18.35 Merengues
18.45 Kinderuurtje (Pap.)
19.20 Nieuws (Ned.)
19.30 Hoorspel
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten
21.00 Progr. Mario S. Arends
21.30 Sterrenparade
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

Cientos di telegram demonstrando cu Schlitz ta e cerbez mas bendible

Oranjestad: Aruba Trading, agente di Jos. Schlitz Brewing Co. na Estados Unidos, a informa nos ayera mainta di a recibi un telegram mashar largo di president di e fabrica, Senjor Erwin C. Ushlein, cu Schlitz cu un produccion di 5.780.000 baril di cerbez den anja 1955 por worde considera como un di e fabricanan di cerbez di mas grandi di mundo.

E produccion y e venta a keda alcanza tanto na Estados Unidos como fuera di Merca y cu Schlitz ta para como numero uno over di henter mundo. Mas interesante ta cu tur agentenan den henter mundo a recibi un tal telegram cu tabata consisti di no menos di 147 palabras. E informacion lo ta costa e fabrica mas o menos un miles di dollar pero un compania manera di Schlitz no a ripara pa duna na tur hende e noticia tan alegre.

HABRIMENTO DI CARNAVAL DEN CLUB ANTILIANA

ORANJESTAD. — Diasabra awor Club Antiliana na Playa lo habri carnaval cu un gran baile cu lo dura te laat den anochi.

Tambe pa banda di nueb'or y mei un coktail lo worde ofreci door di firma A.M. Lacle, agente di Ron Rey de Copas. Muziek lo ta na encargo di „Estrellas del Caribe", un banda cu lo bini special di Corsow.

Diasabra awor e fiestanan di Carnaval lo habri den e club aki. Si varios fiesta lo sigui ta mas cu claro manera scohemento di La Reina di Carnaval di e club.

ESTUDIANTES GUIAS DE TURISTAS

Basta al turista que llega a Viena llamar al numero de telefonos B 21263 para obtener todas las informaciones y asistencia necesarias para visitar la capital austriaca.

Ese nuevo servicio emplea a unos ciento cincuenta estudiantes universitarios que conocen varios idiomas y se interesan especialmente en la historia del arte.

Uno de los primeros clientes del Servicio de guias universitarios para turistas fué un hombre de negocios indio, que queria consumir la mejor cerveza que se vendiera en Viena.

(UNESCO)

Gran celebramento di Carnaval den Tivoli Club

ORANJESTAD. — Tivoli Club, cu semper ta esun cu sa tuma iniciativo den celebramento di Carnaval lo bini es anja aki, cu un programma extenso pa celebra fiestanan di Carnaval. Den es anja aki tambe Tivoli ta celebra su jubileo.

Na prome lugar lo tin un cocktail-dansant Diadomingo awor atardi den Tivoli Club. Eleccion di e diferente figuranan carnavalistico lo tuma lugar dia 21 proximo cu un gran baile hunto. Coronacion di Reina di Tivoli lo sosode dia 4 di Februari y e dia siguiente, Diadomingo anto, lo tin un carnaval pa muchanan. Riba e programa a worde pone un mamaracho pa dia 9 di Februari y e Baile di Gala pa dia 10. Cu un grandioso parada-carnavalistico dia 12 por fin lo worde pone un fin na e fiestanan di carnaval di es anja aki den Club Tivoli.

ESTUDIO DE LAS MAREAS EN EL GOLFO DE CARPENTARIA

Instrumentos de medir de una gran precisión, con un costo aproximado de 300 libras esterlinas, se instalaran en breve en una aldea al sureste del golfo de Carpentaria, al norte de Australia, para descubrir los secretos de las mareas, que en ese lugar obedecen a leyes desconocidas hasta ahora.

La revista „Eastern World", que fué la primera en dar esa noticia, indica que el Golfo de Carpentaria sólo tiene una marea al dia, y que incluso los habitantes mas antiguos de esa comarca son incapaces de predecir con exactitud las horas de marea alta o marea baja. Como los aparatos generalmente empleados para medir las mareas no dieran resultado, fué necesario traer de Inglaterra material de alta precisión. Durante un año se tomaran diariamente medidas de las marcas y se enviaran al Instituto de las Mareas, de Liverpool, en Inglaterra, donde los expertos se esforzaran por establecer una carta de las mareas del golfo de Carpentaria. En vista de que los vientos alisios afectan a menudo las mareas, se ha decidido también estudiar cuidadosamente esos vientos de aquel golfo.

(UNESCO)

UN INDUSTRIAL SUECO CREA UN CENTRO CIENTIFICO INTERNACIONAL

El industrial sueco Axel Wenner-Gren ha donado cinco millones de coronas suecas, o sea un millón de dólares, para la creación en Estocolmo de un centro para los visitantes cientificos extranjeros en Suecia. Ese centro se construira en las proximidades de la „Ciudad Cientifica", de Estocolmo. En el edificio, de diez y ocho pisos, que se pondra a la disposición del Centro, los sabios extranjeros y sus familias dispondran de alojamientos, bibliotecas, salas de conferencias, restaurant y oficinas.

Al anunciar su donativo, el Sr. Wenner-Gren declaró que esperaba que ese Centro contribuyera al desarrollo de la colaboración entre cientificos de todas las disciplinas.

(UNESCO)

LOS MEDICOS EN EL MUNDO

El doctor James Troupin, de la Organización Mundial de la Salud, acaba de realizar un interesante estudio sobre el numero y la repartición mundial de los médicos. Existen actualmente 1.200.000 médicos para una población total de dos billones 500 millones de habitantes. Entre 50.000 y 60.000 nuevos médicos se titulan en las 595 escuelas de medicina repartidas en 85 paises. El Dr. Tourpin muestra cómo 14 paises tienen la suerte de contar con un médico para cada 1.000 personas, pero 22 otros paises sólo tienen uno para 20.000 personas o mas. Ademas, tienen que sustraerse al total de los médicos los que no se dedican a curar pacientes, por ocuparse de investigaciones cientificas, enseñanza o labores administrativas.

(UNESCO)

Otro excursion pa Sto. Domingo otro luna

ORANJESTAD. — No ta mucho dia pasa aunque e anjanan ta diferente cu tabatin un excursion pa Sto. Domingo y esey a dura di dia 18 di December 1955 te dia 4 di Januari 1956. Locual cu es hendenan cu a tuma parti na es excursion a goza durante di nan estadia na Sto. Domingo varios di nan cu nos a entrevista no tabatin e palabra cu nan por a expresa nan gozo y e buniteza di e feria de la Paz cu a habri dia 20 di luna pasa. Segun nan na Sto Domingo nan no a spaar ni tempo ni placa pa haci e feria un cos nunca visto. Fuera di esey e dianan tabata suficiente pa varios di nan bai keiro conoce varios otro parti di Sto. Domingo, manera Santiago de los Caballeros, etcetera.

No larga duda cu tur esnan cu tin vacacion pa otro luna lo no larga e oportunidad aki bai perdi di haci un biaha pa Sto. Domingo mas tanto ainda cu e excursion ta mashar conveniente. Fuera cu lo bo por goza di e feria tin oportunidad pa weita con Dominicano por celebra nan Carnaval. E excursion di dos aki ta dura 16 dia.

ORQUESTA VIAJERA EN NUEVA ZELANDIA

Se calcula que para dar todos los conciertos que se le piden, la Orquesta Nacional de Nueva Zelandia cubre cada año unos 16.000 kilómetros, distancia superior a la que cualquiera otra formación musical de ese tipo recorre anualmente en el mundo. Creada en Wellington hace nueve años, esa orquesta desempeña un papel de primera importancia en la vida cultura del pais. Da conciertos tanto en las grandes ciudades como Wellington, Auckland, Christchurch y Dunedin, como en las pequeñas aldeas.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 23

Ora cu nan a bira den un anchi smal Cerilio a queda para diripiente y a bis'e na un tono indigna:

„B'a quibra bo promesa pa cu mi, manera mi mes por a spera tambe".

E manera menospreciante cu cual e palabranan aqui a ser pronuncia a pone e muhe bira furioso.

„Tende aqui, Cerilio. Bo n' mester quere cu lo mi larga bo insulta mi manera bo ta hanja bon", el a grita.. „Mi no a spera di bo sorto di inpertinencianan asina. Ta quico a pasa cu bo proceder a cambia asina tanto?"

„Esai no ta bo asunto", a resona altanero. „Mi ta suplica bo solamente di duna contesta riba mi palabranan. Paquico b'a quibra bo promesa? Ta dificil pa bo di ser correcto y sincero hasta den cosnan chiquito?"

E menosprecio cu a resona foi e palabranan aqui a pone e belleza bira palido manera morto.

„B'a bebe di mas", el a responde; „sino lo bo no tribi na expresa sorto di insultonan asina contra mi.... of lo bo mester a cambia por completo y no sa mas com lo bo mester comporta bo como hende decente. Ta quen a bisa cu m'a quibra mi promesa?"

„No saca mentira, Gloria. M'a caba di tende aqui foi un hende cu b'a conta...."

Unbez Gloria Goedels a bin comprende ta quico e homber tabata quier a meen y awor e no tabata sinti ningun motibo mas paquico e mester a sintie ofendi. Y goza e tabata hari.

„Ahan, t'e asunto ai bo ta meen? Sigur lo bo tabata desea pa mi a atene mi na mi mes asuntonan. Wel, querido Cerilio, larga mi bisa bo un cos. N' ta importa mi quico mas lo bo sigui bisa mi, ni tampoco com cu lo bo quier queda mira mi. Mi ta contento cu mi por a logra salba e mucha inocente ai foi bo garranan. E pobercita...."

„Cerra bo boca", el a grite. „No menciona su nomber den bo boca".

„Cu mi n' conoce ni su nomber mes", Gloria a continua. „Y mi n' ta sinti e necesidad di sa su nomber tampoco. Mi ta convenci cu m'a haci un obra — no hari asina menospreciante — y mi ta contento cu mi por a desharata bo plannan astuto na tempo. Si bo mes por tabatin algo di sintimentonan caballerezco den bo, anto awor lo bo mester convence bo cu mi tabatin razon di a trata di tal manera. Cuanto sufrimento e pober lo no tabatin di a soporta!"

„Stop di papia soquetada", Cerilio a grita na boz sonoro. Bo n' sa quico bo ta papia. Sufrimento? B'a quere anto cu lo mi lo a large sufri?"

E mucha muhe a queda ta mir'e y a grita hari.

„Ta quico bo ta quere anto cu lo por tabata e resultado"?

E pregunta aqui dje muhe diestra aqui a aturdi e homber un poco y na un manera habil Gloria a probecha awor di e terreno cu el a gana.

„Ai, Cerilio ta qui utilidad bo tin di papia asina malo cu mi? Segun ami, m'a haci un bon obra — larga nos bisa, e obra di mas mehor den mi bida — y bo mester queda contento mes cu mi envez di queda rabia. Denter di un seman lo b'a lubide trobe y...." — e no a tuma nota di e plooinan cu a aparece riba frenta di e homber — „fuera di esai no ta existi ningun motibo cu mi a quibra mi promesa na bo, pasobra mi no a menciona bo nomber cun'e".

Cerilio a queda ta mira e muhe cu admiracion y na un manera increible. El a pasa man na su frenta.

„Bo n' bis'e ta quende mi tabata?" el a puntra.

„No", Gloria a responde.

„E n' sa anto cu...."

„Esta cu bo mes no a cont'e esai caba...."

„Y lo bo warda bo promesa? Oh, Gloria, mustra cu mi por a confia bo!"

Algo den dje a denuncia su emocion grandi. Y masha lihe e muhe a draai mire.

„A lo largo ta pasa bo mescos cu ta pasa tur otro homber. Na un momento dado nan ta bira ciegamente enamora riba un mucha muhe. Enfin mi ta bolbe priminti bo cu lo mi cumpli cu mi promesa. Duna mi man riba mi palabra".

Cu un mezcla di gratitud y aversion el a primi e muhe aqui su man. N' t'e muhe aqui mes a destrui su speranza y felicidad pa semper?

„Sin duda lo bo bandona e luga aqui, no?" e muhe a puntra ainda, ora cu el a ripara cu e homber tabatin idea di bai.

„Si", el a responde. „Mi ta bai sin delata. Y unda mi ta bai, esai mi mes no sa ainda. Hamas lo nos bolbe contra cu otro. Mi ta deposita mi confianza den bo. No conta ningun hende quende mi ta. Y cu esai m'a pordona bo tur cos sobra. Adios".

„Bo por confia riba mi....adios", e muhe a bisa.

Pura y, cu cabez inclina Morrow a sigui su camina.

CAPITULO X.

Den centro di Londen na unda ta queda major parti di oficinanan, tabata para tambe e oficina di abogado Terdon. Parti interior dje oficina tabata proba cu e abogado tabata goza di un clientela numerosa.

Riba mainta di dia 1 di September e abogado aqui tabata den oficina priva di su socio Eduardo Morrow. Esaqui tambe a sabi di haci masha fama na Inglaterra, particularmente den capital di Inglaterra, pa via di su gran conocemento y habilidad den interpretacion di articulonan di ley. Como su asuntonan tabata mucho pa un hende sol, Ricardo Terdon a busca un socio mas hoben den persona di Sr. Eduardo Morrow.

Riba e mainta aqui cara dje socio di mas hoben dje firma tabatin un expresion stranjo di admiracion riba dje, cu solamente por a ser ocasiona pa motibo cu nan a particip'e awor aqui un noticia sorprendente. Aparentemente Sr. Terdon tabata spera riba comentario di parti di Morrow, ora cu sinembargo su admiracion esaqui no a haci ningun sorto di observacion, e mes a bisa:

„Si, e caso aqui ta poco misterioso".

„Masha misterioso mes", Sr. Morrow a responde. „Y te awe bo n' tabata sa nada di tur esaqui?"

Sr. Terdon no a haci ripara dje acento skerpi den e pregunta aqui y a responde:

„Ta mas cu claro cu como notario y condidente dje famia ai mi ta na altura di algo dje asunto, pero naturalmente te camina cu mi empleo y debernan ta alcanza. Pero e demas detallenan tabata fuera mi competencia. De la manera cu mi no a preocupa mi cu lo demas tampoco. Y manera bo ta mira, e participacionnan aqui ta mes sorprendente pa mi tambe awe. Awe despues di 9'or mi tabatin derecho di abri e testament.

Y t'awor numa mi tambe ta na altura di tur e particularidadnan aqui".

Riba un tono cu no tabata liber di sospecho Eduardo Morrow a puntra trobe:

„Y e testament aqui ta completamente na orden?"

„Indudablemente. Aqui no tin hera ni ganja. Mi tambe a hanja cu e prome fase dje testament ta masha stranjo berdad y mi tambe a pensa mescos cu abo tambe lo ta pensa awor ai, cu quizas cu tin algo den e testament cu no ta na orden. Y masque com stranjo nos por hanj'e, sinembargo a lo largo nos mester yega na e conclusion cu e testament ta perfectamente bon y traha segun ley ta exigi".

„Y mi respetable ruman", Eduardo Morrow a bisa cu menosprecio, „no ta absolutamente na altura ainda dje gran felicidad cu ta sper'e, un felicidad cu e no a merece. Tin otronan cu ta merece un tal felicidad mucho mas lihe cun'e".

„A lo largo bo no mester lubida cu ainda e felicidad no ta completamente den su man. Quizas cu e no ta di acuerdo cu e condicionnan y anto...."

„Ha, ha, ha," e ruman di Cerilio Morrow a grita hari.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora cu Cisco a bisa cu ta come e a bin come tur e hendenan a para miré cu boca habri.

„Boso a tende kiko e tipo a bisa e a bin haci aki? E ta bisa cu e a bin come .... Ha, ha, ha...."

E homber cu a hanja esaki asina pret a hala acerca cerca Cisco y a bisé: „Bon, basta broma.... kiko bo kier bebe?"

„Mi no ta broma. Mi a bini pa bin come." Cisco a conteste serio.

E barkeeper a hala acerca cerca Pancho y ta bisé: „ssst, bin tende". Pancho cu no sa ta kiko e homber lo tin di bisé, a drei miré cu un cara jen di pregunta.

MINISTER VAN DER MEER BEANTWOORDT GERUCHTMAKENDE VRAGEN VAN STATENLID BIKKER

WILLEMSTAD.—

Tijdens de openbare vergadering van de Staten der Nederlandse Antillen heeft de minister van justitie de vragen beantwoord die het Statenlid J.A.O. Bikker op 8 Nov. heeft gesteld ten aanzien van het geschil bij Nieuwpoort en de daaruit voortgevloeide arbeidsonrust.

Wij geven hieronder nogmaals de vragen van het lid Bikker en na iedere vraag het antwoord dat de minister 2 maanden later heeft gegeven.

Vraag 1) Heeft de Minister kennis genomen van het arbeidsconflict op Nieuwpoort?

Antwoord 1) Jawel.

Vraag 2) Kan de Minister mededelen welke bemiddelingspogingen zijn aangewend om dit conflict tot een vreedzame oplossing te brengen en tot welk resultaat dit heeft geleid?

Antwoord 2) a. De Landsbemiddelaar heeft op verzoek van de Mijnwerkersbond getracht te bemiddelen in het geschil, zonder dat een oplossing werd bereikt.

b. Nadat de besprekingen op een dood punt waren gekomen, ontsloeg de Mijnmaatschappij op staande voet 20 arbeiders waaronder enige bestuursleden van de Mijnwerkersbond.

Hierdoor brak er op Zaterdag 3 September 1955 een staking uit. Op dezelfde dag heeft de Regering een afkoelingsperiode van 30 dagen afgekondigd, met het resultaat, dat het werk is hervat op 5 September 1955.

c. Vervolgens heeft de Landsbemiddelaar opnieuw contact gehad met partijen. Hij heeft echter daarvan verder afgezien, wegens de te hoge eisen van de bond en de starre houding van de Mijnmaatschappij, die bovendien de vertrouwelijke onderhandelingen in een krant liet publiceren. De Landsbemiddelaar heeft tegen het laatste geprotesteerd als „an unforgivable breach of ethics".

d. De Regering heeft vervolgens aan beide partijen arbitrage voorgesteld. Dit werd door de Bond aanvaard, door de Maatschappij verworpen en wel op zodanige wijze, dat daardoor ieder verder contact tussen Regering en de vertegenwoordigers van de Maatschappij op Curacao werd afgesneden.

e. Vervolgens heeft de Regering de Directeur der Maatschappij te Amsterdam in overweging gegeven over te komen om dit contact te herstellen. Voor de directie is de gedelegeerd commissaris gekomen. Inmiddels brak de staking opnieuw uit en had ook deze overkomst geen resultaat.

Vraag 3) Is de Minister niet van oordeel dat van de zijde van de United Miners Union alle wettig geoorloofde middelen zijn aangewend om dit geschil tot een vreedzame oplossing te brengen?

Antwoord 3) De mijnwerkersbond heeft zich in het algemeen steeds bereid verklaard het conflict op vreedzame wijze op te lossen en heeft daartoe op verzoek van de Landsbemiddelaar en van de Regering verschillende malen concessies gedaan. In pamfletten aan de mijnwerkers heeft de bond dikwijls een agressieve toon aangeslagen, die doet denken aan de stijl van tientallen jaren geleden, doch niet tegenover de wederpartij.

Vraag 4) Zo ja, is de minister dan van mening, gelet op het stadium waarin het conflict thans is beland, dat de arbeidsvrede in de Nederlandse Antillen in ernstig gevaar is gebracht door het ontactisch, arbitrair en koppig optreden van de N.V. Mijnmaatschappij Curacao in dit geschil?

Antwoord 4) Het optreden van de Mijn Maatschappij is zeker niet bevorderlijk geweest voor de arbeidsvrede.

Vraag 5) Acht de Minister 't geen onverantwoordelijke daad, dat ter oplossing van het arbeidsconflict de N.V. Mijnmaatschappij Curacao stante pede 400 werknemers (waaronder plus minus 45% Antillianen) heeft ontslagen?

Antwoord 5) Ik betreur het, dat de maatschappij op een gegeven moment tot een massaal ontslag, neerkomende op uitsluiting, is overgegaan.

Vraag 6) Erkent de Minister het vakverenigingsrecht daaronder inbegrepen het stakingsrecht?

Antwoord 6) Het vakverenigingsrecht, alsmede de vrijheid om te staken, wordt erkend.

Vraag 7) Kan de minister mededelen op grond waarvan drie. Bestuursleden van de United Miners Union oorspronkelijk werden gearresteerd en vastgehouden?

Antwoord 7) De drie bestuursleden van de mijnwerkersbond zijn op 18 October 1955 gearresteerd op grond van het vermoeden, dat zij betrokken zouden zijn geweest bij het stichten van een brand, welke op die dag op het terrein van de Mijnmaatschappij is voorgevallen.

Van den beginne stond vast, dat deze bestuursleden niet in de buurt van het verbrande perceel konden zijn geweest. Evenwel had de bond daags tevoren een pamflet verspreid, dat als een ultimatum aan de maatschappij, aflopende te 12.00 uur des avonds op 17 October (enige uren voor de brand) kon worden gelezen.

Een en ander viel samen met het Koninklijk bezoek, hetgeen betekende dat de politie overbelast was en dat met verstoring van de openbare orde korte metten moest worden gemaakt.

Vraag 8) Is het de Minister bekend dat tijdens de staking te Nieuwpoort politieambtenaren rondreden die aan de arbeiders vragen stelden waarom deze niet gingen werken, terwijl de niet-werkwilligen werden aangezegd om op het Hoofdbureau van Politie te verschijnen?

Antwoord 8) Hiervan is mij niets bekend. Reeds vóór de staking is door het plaatselijk hoofd van politie opdracht gegeven dat de politie zich op een volkomen onpartijdig standpunt diende te stellen. Deze opdracht is zelfs publiek bekend gemaakt.

De mogelijkheid bestaat, dat in de nerveuze en opgewonden stemming van het ogenblik volkomen onschuldige woorden als partijdige uitingen zijn opgevat en opgeblazen. Ook bestaat de mogelijkheid dat na de brand aan enige stakers werd aangezegd op het politiebureau te verschijnen in verband met het onderzoek. De vraag wordt dus ontkennend beantwoord.

Vraag 9) Acht de Minister dit geen zijdelingse intimidatie door politieambtenaren ter belemmering van de uitoefening van het algemeen erkende stakingsrecht der arbeiders?

Antwoord 9) Indien de feiten zich hebben voorgedaan zoals de vragensteller het voorstelt, ja. Er is echter voor mij geen reden om te veronderstellen dat de feiten zich zo *hebben* voorgedaan.

Vraag 10) Is het de Minister verder bekend dat op 18 October des morgens om plus minus elf uur de Voorzitter van de Confederatie van Curacaose Vakverenigingen samen met het kantoor-personeel en verschillende leden van de Confederatie uit hun kantoor aan de Middenstraat door de politie werden gezet zonder enige opgave van reden, dat hun voorts de toegang tot hun kantoor werd ontzegd en de deur op last van de Procureur Generaal verzegeld?

Antwoord 10) Ja, met dien verstande, dat de verzegeling geschiedde op last van de Officier van Justitie.

Vraag 11) Is de Minister niet van oordeel dat door deze grove inbreuk is gepleegd op het recht van vereniging en vergadering?

Antwoord 11) Zie antwoord no. 21.

Vraag 12) Is het de Minister niet ter ore gekomen dat gedurende de nacht van 18 op 19 October jl. de stencil-machine toebehorende aan de Confederatie door de politie in beslag is genomen en tot heden toe niet is teruggegeven, waardoor de Confederatie ernstig wordt belemmerd in het geven van voorlichting aan hare leden? Acht de Minister dit geen onrechtmatige daad?

Antwoord 12) De eerste vraag wordt bevestigend beantwoord.

De tweede vraag wordt straks tegelijk met enige andere vragen beantwoord. (Zie antwoord no 21.)

Vraag 13) Is het de Minister voorts bekend dat op 24 October j.l. des namiddags om 7 uur door een der leden van de Confederatie werd bevonden dat de zegels op de deur van het kantoor van de Confederatie waren verbroken; dat hierop de politie ter informatie werd opgebeld, wier antwoord luidde: „Nu mogen jullie er weer in, orders Procureur Generaal", en dat een schriftelijke machtiging op verzoek van de Voorzitter der Confederatie om het kantoor te mogen betreden door de Politie werd geweigerd?

Antwoord 13) Deze vraag wordt bevestigend beantwoord.

Vraag 14) Vindt de Minister dit optreden van de Politie niet arbitrair, daar het vermoeden van brandstichting minstens even sterk in andere richting wijst en de kantoren van de N.V. Mijnmaatschappij Curacao ook niet op last van de Procureur Generaal werden verzegeld en de Directie ook niet de toegang tot haar kantoren werd ontzegd i.v.m. het vooronderzoek?

Vraag 15) Is de Minister niet van oordeel dat de vervolgings-ambtenaar i.c. de Procureur Generaal arbitrair is opgetreden door i.v.m. de brand op Nieuwpoort slechts de Bestuursleden en leden van de United Miners Union te vervolgen en in arrest te stellen, terwijl evenzo de Directie van de N.V. Mijnmaatschappij Curacao voor hetzelfde feit verdacht en vervolgd had kunnen worden?

Antwoord 14 en 15) Zie antwoord no. 21.

Vraag 16) Is het de Minister verder bekend dat nu, na het vooronderzoek, geen enkel bewijsmateriaal tegen de Bestuursleden van de United Miners Union i.v.m. de brand op Nieuwpoort is gevonden, men nu twee der Bestuursleden in detentie houdt wegens overtreding van art. 138 bis W.v.S.?

Antwoord 16) Nadat geen bewijs te vinden bleek te zijn van brandstichting of enige vorm van deelneming daarin door de drie gearresteerde bestuursleden van de mijnwerkersbond, werd hun voorarrest gebaseerd op art. 138 bis.

Vraag 17) Is de Minister i.v.m. deze daad niet van mening dat het hier eigenlijk coute que coute gaat om de vakbeweging de kop in te drukken, nu er van het oorspronkelijk vermoeden nl. brandstichting geen bewijs kan worden geleverd, de Bestuursleden van de United Miners Union ex art. 138 bis W.v.S. in arrest te houden en te vervolgen?

Antwoord 17) Deze vraag wordt straks beantwoord. (Zie no. 21.)

(slot volgt morgen)

DUUR BETAALDE WOORDEN

PARIJS. — Een gerechtshof in Parijs heeft het communistische weekblad „La voix de l'est" veroordeeld tot het betalen van 400.000 frank (NAf. 2.000) schadevergoeding aan de inspecteur van politie Jean Dides, die in 1954 geschorst werd in verband met het onderzoek naar het uitlekken van geheimen der Franse nationale defensie-commisie.

Het blad moet voorts 40.000 frank betalen, omdat het Dides een oorlogscollaborateur en een Amerikaanse spion genoemd had.

Dezer dagen werd het communistische partijorgaan, „L'Humanite", veroordeeld tot 500.000 franks schadevergoeding aan Dides.

PEPITA — — — Por CHIC YOUNG



Mainta trempan promer cu mitar di ocho e bisinja di Lorenzo a pasa man pa su slang di muha mata y a cohe caminda pa cas di Lorenzo. Su mujer cu a miré ta bai a jamé, puntré unda e ta bai: „Kiko bo ta bai haci cu e manguera, Henri?"

„Ssst, keda keto no grita asina. Tur mainta Lorenzo ta saca su man for di bentana pa mira si awa ta jobe...."

Y berdad apenas Henri a para cu su manguera cu un man ta sali for di bentana. Ta man di Lorenzo. Henri a habri e manguera y a larga awa spaat ariba man di Lorenzo.

Despues di un cinco minuut ata Lorenzo ta sali bon cu jas bisti y paraplu habri ta bai traha y solo ta kima cu ta tristo.